

MIC Worship Service – 2025.05.11 **Mother's Day**

Title: *"Faithful Women & Their Godly Legacy"*

Text: Selected Passages

MIC 礼拝 - 2025.05.11 **母の日**

誠実な女性とその神の遺産

厳選された聖書箇所

Introduction

はじめに

Mother's Day is not just a sentimental tradition—it is an opportunity to glorify God for the women He raises to nurture, teach, and model godliness in the home and beyond.

母の日とは、単に、母への思いを表わすという情緒的な伝統行事の日ではありません。神は、家庭の内または外で、子を育み、教え、敬虔な模範となれるように女性を造られました。母の日とは、そのような女性を誕生させた神を讃える機会となる日でもあるのです。

Proverbs 31:28 - *Her children arise and call her blessed; her husband also, and he praises her.*

箴言 31 章 28 節—28 その子たちは立ち上がって、彼女を幸せな者と言ひ、夫も彼女をほめたたえて言う。

Whether a biological mother, spiritual mentor, or faithful sister in Christ, Scripture showcases how God weaves His purposes through women of faith. Let's identify some of them.

霊的な指導者という立場の女性であれ、産みの母であれ、キリストを信じる誠実な姉妹（女性）であれ、神がどのようにご自分の目的を、信仰を持つ女性たちを通して織り成しているのかを聖書は教えてくれています。ではこれから、聖書に登場するその何人かの女性たちを見ていきましょう。

I. Jochebed – A Mother Who Trusted God's Plan (Exodus 2:1~10)

I. ヨケベデー神の計画を信じた母（出エジプト記 2 章 1~10 節）

Exodus 2:2~3 - ² and she became pregnant and gave birth to a son. **When she saw that he was a fine child, she hid him for three months.** ³ But when she could hide him no longer, she got a papyrus basket for him and coated it with tar and pitch. Then she placed the child in it and put it among the reeds along the bank of the Nile.

出エジプト記 2 章 2 - 3 節—2 女はみごもって、男の子を産んだが、**そのかわいいのを見て、三か月の間その子を隠しておいた。** 3 しかしもう隠しきれなくなったので、パピルス製のかごを手に入れ、それに瀝青と樹脂とを塗って、その子の中に入れ、ナイルの岸の葦の茂みの中に置いた。

Faith Principle: Trust God with your children—even when the world seems dangerous.

信仰の原則：たとえ世界が危険に感じられる時でも、子どもたちとともに神を信じる。

Exodus 1:15~16, 22 - ¹⁵ The king of Egypt said to the Hebrew midwives, whose names were Shiphrah and Puah, ¹⁶ “When you are helping the Hebrew women during childbirth on the delivery stool, **if you see that the baby is a boy, kill him; but if it is a girl, let her live.**”

²² Then Pharaoh gave this order to all his people: **“Every Hebrew boy that is born you must throw into the Nile, but let every girl live.”**

出エジプト記 1 章 15 - 16、22 節—¹⁵ また、エジプトの王は、ヘブル人の助産婦たちに言った。そのひとりの名はシフラ、もうひとりの名はプアであった。¹⁶ 彼は言った。「ヘブル人の女に分娩させるとき、産み台の上を見て、**もしも男の子なら、それを殺さなければならない。女の子なら、生かしておくのだ。**」

²² また、パロは自分のすべての民に命じて言った。「**生まれた男の子はみな、ナイルに投げ込まなければならない。女の子はみな、生かしておかななければならない。**」

Jochebed, the mother of Moses, defied Pharaoh’s order to kill her child, because she feared God more than man. She had no guarantee of safety, yet she placed baby Moses in a basket (Exodus 2:1~10) —trusting Yahweh’s hand.

モーセの母ヨケベデは、人間を恐れるよりも神を恐れたため、パロの子殺しの命令に逆らったのでした。彼女には安全の保証はありませんでしたが、神ヤハウエの御手を信じて、赤ん坊のモーセをかごに入れたのでした。（出エジプト記 2 章 1~10 節）

APPLICATION:

適用：

- Trusting God as you raise children in a culture hostile to biblical values.
- Parents today must, like Jochebed, prepare and protect—but ultimately release their children into God's hands.
- 聖書の価値観とは相反する文化や風潮の中で子どもを育てなければならない時でも、神を信頼しましょう。
- 今日（こんにち）の親たちは、ヨケベデのように子ども達に心構えをさせ、子ども達を守っていますが、しかし最終的には、子どもたちを神の御手に委ねなければならないのです。

1 Peter 5:7 - *Cast all your anxiety on him because he cares for you.*

ペテロの手紙 第一 5章7節—7 あなたがたの思い煩いを、いっさい神にゆだねなさい。神があなたがたのことを心配してくださるからです。

II. Hannah – A Mother Who Prayed and Surrendered (1 Samuel 1~2)

II. ハンナー祈り、委ねた母（サムエル記上 1～2 章）

1 Samuel 1:27~28 - ²⁷ ***I prayed for this child, and the Lord has granted me what I asked of him.*** ²⁸ *So now I give him to the Lord. For his whole life he will be given over to the Lord.” And he worshiped the Lord there.*

サムエル記 第一 1章27 – 28節—27 この子のために、私は祈ったのです。主は私がお願いしたとおり、私の願いをかなえてくださいました。 28 それで私もまた、この子を主にお渡しいたします。この子は一生涯、主に渡されたものです。」 こうして彼らはそこで主を礼拝した。

Hannah’s story reminds us that **motherhood begins with prayer** and is sustained by surrender. In her anguish, she didn’t lash out—she poured her heart out before the Lord (1 Samuel 1:10~18).

母性とは、祈ることから始まり委ねることによって保たれることをハンナの物語は思い出させてくれます。苦悩の中にあっても、ハンナは悪態をついたりせず、主の前に自分の心を注いだのでした。（サムエル記上 1章 10～18 節）

And when God answered, she didn't cling—**she consecrated**. She gave Samuel back to God, proving that the child she prayed for was never hers to keep, but to steward.

そして、神が彼女の望みに応えてくれた時でも、ハンナは神にしがみついたりせず**捧げ続けました**。彼女はサムエルを神に返し、自分が祈りを捧げた子であることを、決して自分の子と考えるのではなく、神のためにあずかった（見守った）子であると証明して見せたのでした。

Another verse echoes the posture of a prayerful parent:

次のような聖句は、「祈り」と「親の姿勢」とを深く関係づけています。

Lamentations 2:19a - *“Arise, cry out in the night, as the watches of the night begin; pour out your heart like water in the presence of the Lord. **Lift up your hands to him for the lives of your children...**”*

哀歌 2章19節—19 夜の間、夜の見張りが立つころから、立って大声で叫び、あなたの心を水のように、主の前に注ぎ出せ。**主に向かって手を差し上げ、あなたの幼子たちのために祈れ**。彼らは、あらゆる街頭で、飢えのために弱り果てている。

APPLICATION:

応用編：

- Moms (parents), never underestimate the power of praying for your child—even when you don't see results yet.
 - Your midnight tears, whispered prayers, and surrendered heart are heard in heaven and honored by God (cf. *The Parable of the Lost Son*, Luke 15:20).
 - お母さん達（両親達）、子どものために祈る力を決して過小評価しないでください。
 - あなた達が真夜中に流した涙、つぶやいた祈り、神に委ねた心は、天に聞かれ神に尊ばれるのです。
- （ルカによる福音書 15 章 20 節「放蕩息子のたとえ話」参照）

III. Eunice and Lois – A Mother and Grandmother Who Discipled (2 Timothy 1:5; 3:14~15)

III. ユニケとロイスー戒められた母と祖母（2 テモテ 1:5; 3:14~15）

2 Timothy 1:5 - *I am reminded of your sincere faith, which first lived in your grandmother Lois and in your mother Eunice* and, I am persuaded, now lives in you also.

テモテへの手紙 第二 1章5節—5 私はあなたの純粋な信仰を思い起こしています。そのような信仰は、最初あなたの祖母ロイスと、あなたの母ユニケのうちに宿ったものですが、それがあなたのうちにも宿っていることを、私は確信しています。

Timothy's faith didn't just appear—it was passed down. These women didn't wait for Sunday school or youth group. They **discipled** young Timothy at home.

テモテは、ただある日信仰を持つようになったのではなく、彼の信仰は受け継がれたものだったのです。ユニケとロイスの時代には、日曜学校や青年会などはありませんでした。彼女たちは、若いテモテを家庭でしつけ（教育し）たのでした。

APPLICATION:

適用：

A. Teach your children **Scripture** at home.

A. 家庭で子どもたちに**聖句**を教えましょう。

Deuteronomy 6:6~7 - ⁶ These commandments that I give you today are to be on your hearts. ⁷ Impress them on your children. Talk about them when you sit at home and when you walk along the road, when you lie down and when you get up.

申命記 6章6－7節—6 私がきょう、あなたに命じるこれらのことばを、あなたの心に刻みなさい。7 これをあなたの子どもたちによく教え込みなさい。あなたが家に座っているときも、道を歩くときも、寝るときも、起きるときも、これを唱えなさい。

B. Model sincere faith—because more is caught than taught.

B. 真摯な信仰の模範を示しましょう—なぜなら、教えられるより模範によって得ることの方が多いからです。

Funny thought (but true!): *“Kids might forget their homework, but they never forget a praying mom*

「子どもは宿題を忘れるかもしれないが、祈っている母親のことは決して忘れない。」これは面白い話かもしれませんが、本当なのです！

IV. Mary – A Mother Who Pondered and Obeyed (Luke 1:38; 2:19)

IV. マリアー思い煩い、従った母（ルカによる福音書 1 章 38 節、2 章 19 節）

Luke 1:38 - *“I am the Lord’s servant,” Mary answered. “May your word to me be fulfilled.” Then the angel left her.*

ルカの福音書 1 章 38 節—38 マリヤは言った。「ほんとうに、私は主のはしためです。どうぞ、あなたのおことばどおりこの身になりますように。」こうして御使いは彼女から去って行った。

Luke 2:19 - *But Mary treasured up all these things and pondered them in her heart.*

ルカの福音書 2 章 19 節—19 しかしマリヤは、これらのことをすべて心に納めて、思いを巡らしていた。

Mary mothered the Messiah with grace, obedience, and quiet strength. She endured the cruelty of Jesus’ crucifixion and the crowds, but never stopped believing in her Son’s mission.

マリアは、恵みと従順さと静かな強さをもってメシアを育てたのでした。マリアはイエスの十字架刑や群衆の残酷さに耐えながらも、御子としてのイエスの使命を信じることをやめませんでした。

APPLICATION:

A. **Treasure every moment**, because even the ordinary tasks of motherhood—wiping tears, teaching truth, offering hugs, or whispering prayers—are sacred acts woven into God's grand redemptive story.

A. **一瞬一瞬を大切にしましょう**。なぜなら、母親としての平凡な仕事、例えば、涙を拭いてあげたり、真理を教えたり、抱きしめてあげたり、祈りをつぶやいたりという、何気ないことでさえも、神の壮大な「救い」という物語の中に織り込まれた神聖な行為だからです。

Like Mary, who quietly pondered the unfolding of God's plan in her child's life, ***every faithful mother participates in nurturing lives*** that may one day change the world for Christ.

わが子の人生に与えられた神のご計画を静かに見守ったマリアのように、**誠実な母親たちは皆、いつかキリストのために世界を変えるかもしれない子ども達の人生を育むことに関わっているのです**。

B. You may not understand everything now—why your child is struggling, why prayers seem unanswered, or why the journey feels so long—but like Mary, who didn't have all the answers yet treasured God's promises in her heart, choose to ponder His goodness and trust His timing, knowing He is always at work behind the scenes.

B. すべてがわかっていただけでもないが、神の約束を心に秘めていたマリアのように、神が舞台裏でいつも働いておられることを思い出しながら、神のいつくしみを思い巡らし、神のタイミングを信頼しましょう。

Conclusion

結論

Your faithful influence bears fruit beyond your lifetime.

あなたが誠実であるならその影響は、あなたの生涯をとおして実を結んでいくのです。

The world may overlook the quiet sacrifices of mothers—the bedtime prayers, the humble meals prepared in love, the patient listening, the silent tears. But heaven sees. And heaven honors.

母親の静かな献身的な行動、例えば、就寝前に祈ったり、素朴だけど愛のこもった食事を作ったり、忍耐強く耳を傾けて話を聞いたり、静かに涙を流していたりということを、この世界は見過ごしているかもしれません。しかし、天は見ています。そして天はそんな母親達を尊んでいるのです。

Proverbs 31:30 - *Charm is deceptive, and beauty is fleeting; but a woman who fears the Lord is to be praised.*

箴言 31章30節—30 麗しさはいつわり。美しさはむなしい。しかし、主を恐れる女はほめられたえられる。

Dear mothers and mother-figures, your highest calling is not perfection, but faithfulness. A woman who fears the Lord—who walks in reverent obedience, who models grace and truth, who points her children to Jesus—leaves behind a legacy that outlives her. Your influence is not just for today; it ripples into eternity.

親愛なる母親たちと保護者たちに伝えたいと思います。 あなたたちの最大の召命は完璧であることではなく、誠実でいることなのです。主を畏れ、敬虔で従順な姿勢で歩み、恵みと真理を示す模範となり、子どもたちをイエスに導く女性は、自分の命よりも長く存続する遺産を残すことができるのです。すなわち、あなたの影響力は今日だけのものではなく、永遠に続いていくのです。

You may not always feel seen, but God sees. You may not always feel strong, but His strength is made perfect in your weakness. You may not always know what to do, but the One who gave you your child is with you every step of the way.

あなたは、見られているとは感じないかもしれませんが、神はあなたのことをいつも見ておられます。あなたは自分が強いとは感じられないかもしれませんが、神の力は、あなたの弱さを完全なものにしてくれます。あなたはいつも何をすべきかわからないかもしれませんが、あなたに子どもを与えてくださった方は、どんな時もあなたと共にいてくださるのです。

So treasure every moment. You are part of God's redemptive story.
Ponder and trust, even when you don't fully understand.

And remember: your faithful influence is more powerful than you know—because it is rooted in Christ.

だから、一瞬一瞬を大切にしてください。あなたは、神の「救い」の物語の一部なのです。たとえいろんなことを十分に理解できていなくても、思いを巡らせ神を信頼してください。そして、あなたが誠実でいることの影響力は、あなたが思っている以上に強いのだということを思い出してください。

Happy Mother's Day. May you walk in His joy, His strength, and His reward.

母の日おめでとうございます。

あなたが、主から与えられる喜び、力強さ、報いの中で歩み続けていくことができますように。